

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

AI SENSI DELL'ARTICOLO 15 DELLA LEGGE 7 AGOSTO 1990, N. 241 PER LA COPRODUZIONE DELL'OPERA LIRICA "LA TRAVIATA" di G.Verdi

Tra

Comune di Treviso, Settore Musei – Biblioteche e cultura – Turismo con sede legale a Treviso in Via Municipio, 16 - 31100 C.F.80007310263 P.IVA00486490261 - nella persona del Dirigente dei Musei – Biblioteca e Cultura – Turismo, Dott. Fabrizio Malachin, giusto decreto sindacale prot. n. 135570 del 27.09.2023;

Comune di Padova, Settore Cultura e Turismo con sede legale a Padova in Via Porciglia, 35 – 35121 - C.F. 00644060287 - nella persona della Capo Settore Cultura e Turismo dott.ssa Lucia Lion, giusto decreto sindacale n. 1 del 20.01.2026;

Comune di Rovigo, Settore Cultura – Sezione Attività Teatrali con sede legale a Rovigo in Piazza Garibaldi, 14 – 45100 - P.IVA/C.F. 00192630291 - nella persona del Dirigente Dott. Marco Plechero, il quale interviene nel presente in qualità di Dirigente responsabile della Sezione Attività Teatrali, non in proprio, ma in nome, per conto e nell'esclusivo interesse dell'Amministrazione Comunale che legalmente rappresenta, giusto decreto sindacale n. 32 del 19/12/2025.

PREMESSO CHE

- l'attività di produzione e programmazione di spettacolo, specie del teatro lirico, rappresenta per ciascuno dei Comuni firmatari del presente accordo e per il territorio di riferimento, un patrimonio culturale di tradizione che va mantenuto e migliorato;
- tutti i Comuni convengono sull'opportunità di impegnarsi nel radicare sempre di più la loro azione di promozione del teatro lirico sul territorio;
- tutti i Comuni convengono sulla necessità di ricercare una comune e condivisa strategia di animazione culturale, coniugando la qualità della proposta con la razionalizzazione dei costi pur nel rispetto delle reciproche autonomie;
- con Delibera di Giunta Comunale n. 214 del 14/07/2026 del Comune di Treviso è stato approvato il progetto artistico della stagione teatrale 2026/2027, nella quale è stata prevista la realizzazione dell'opera lirica "La traviata" di G. Verdi in coproduzione;
- con Delibera di Giunta Comunale n. 2026/0131 del 03/03/2026 del Comune di Padova è stato approvato il progetto artistico della stagione lirica 2026, nella quale è prevista la realizzazione dell'opera lirica "La Traviata" di G. Verdi in coproduzione;
- con Delibera di Giunta Comunale n.254 del 23/07/2026 del Comune di Rovigo è stato approvato il progetto artistico della stagione teatrale 2026/2027, nella quale è prevista la realizzazione dell'opera lirica "La traviata" di G. Verdi in coproduzione;
- i Teatri suddetti concordemente approvano il programma artistico e la produzione dell'opera "Traviata" riconoscendo il Teatro Mario del Monaco di Treviso come capofila della produzione, sede delle prove e delle prime recite condividendo le finalità di collaborazione volte a sviluppare una maggiore circuitazione delle produzioni liriche per un più razionale uso degli allestimenti ed una ripartizione dei costi di produzione;
- L'allestimento della produzione è stato realizzato dal Comune di Treviso, Comune di Padova, Comune di Rovigo in coproduzione, come da accordi intercorsi.
-

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

1. **Comune di Treviso, Comune di Padova e Comune di Rovigo** concordano di coprodurre l'opera lirica:
LA TRAVIATA di G.Verdi
Regia, Scene, Costumi Paolo Giani Cei
Maestro concertatore e direttore d'orchestra Giancarlo Andretta
2. La spesa complessiva della **coproduzione** è fissata in **€ 39.721,91** (al netto di IVA) così suddivisa:
 - Compagnia di canto € 1.500,00
 - Maestro del Coro € 700,00
 - Maestri collaboratori € 5.625,00
 - Figuranti € 3.240,00
 - Contributi personale artistico € 3.776,91
 - Materiale di allestimento € 2.000,00
 - Personale tecnico € 20.230,00

-Costi vari € 2.650,00

3. Le quote di coproduzione sono così suddivise (al netto di IVA):
- **Comune di Treviso** per il 33,33%, pari ad € 13.240,64 (teatro capofila);
 - **Comune di Padova** per il 33,33%, pari ad € 13.240,64
 - **Comune di Rovigo** per il 33,33%, pari ad € 13.240,64

Il **Comune di Treviso**, in qualità di Ente capofila, provvederà alla gestione e al sostenimento delle spese di coproduzione e procederà alla relativa fatturazione nei confronti degli altri due Enti, secondo quanto previsto dal presente accordo.

Il **Comune di Treviso** emetterà nei confronti del **Comune di Padova** il relativo documento contabile per l'importo complessivo di € **13.240,64**, al netto dell'IVA se dovuta, così suddiviso:

- Costi Artistici € 3.688,33
 - Contributi personale artistico € 1.258,97
 - Costi allestimento e tecnici € 8.293,33
- oltre ad iva se dovuta

Il **Comune di Treviso** fatturerà inoltre al **Comune di Padova** il 50% dei costi di facchinaggio pari ad euro 905,20 al netto di IVA se dovuta, quale costo aggiuntivo rispetto alla quota di coproduzione, come risultante dall'Allegato A

Il **Comune di Treviso** emetterà nei confronti del **Comune di Rovigo** il relativo documento contabile per l'importo complessivo di € **13.240,64**, al netto dell'IVA se dovuta, così suddiviso:-

- Costi Artistici € 3.688,33
 - Contributi personale artistico € 1.258,97
 - Costi allestimento e tecnici € 8.293,33
- oltre ad iva se dovuta

Il **Comune di Rovigo** provvederà direttamente al sostenimento dei costi relativi al facchinaggio secondo quanto previsto dal presente accordo e dall'Allegato A.

Ciascun Comune provvederà, per quanto di propria competenza e in relazione agli affidamenti e ai rapporti contrattuali direttamente posti in essere, agli adempimenti previsti dalla normativa vigente in materia di regolarità contributiva.

Il **Comune di Treviso** per quanto di propria competenza e in relazione agli affidamenti soggetti alla normativa vigente in materia, assolve agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dall'art. 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modificazioni e integrazioni.

Per i rapporti economici derivanti dal presente accordo, il Comune di Treviso utilizzerà il seguente conto di tesoreria unica: IT12H0100004306TU0000017022

4. Fermo restando quanto previsto nell'appendice al presente accordo, sono esclusi dalla spesa complessiva della coproduzione e rimangono a carico di ciascun Teatro, secondo le proprie esigenze e necessità connesse alla ripresa dell'opera presso il rispettivo Teatro, i seguenti costi:

- Compagnia di canto;
- Direttore d'orchestra;
- Orchestra;
- Coro;
- Maestri collaboratori e Maestro del Coro
- Figuranti;
- Corpo di ballo;
- Regista, scenografo e costumista
- Trasporti e spedizioni;
- Materiale musicale;
- Materiale illuminotecnico;
- Materiale di allestimento;
- Facchinaggio e servizi tecnici (tecnici aggiunti, sarte, attrezzisti, truccatori e parrucchieri) necessari al montaggio, smontaggio dell'allestimento e gestione dello spettacolo;
- Materiale e pulizia costumi dopo le recite;
- Polizza assicurativa girevole;
- Varie ed Eventuali.

5. L'opera sarà messa in scena a Treviso presso il Teatro Mario del Monaco con recite il 23 e 25 ottobre 2026 (Anteprima il 21 ottobre 2026), a Padova presso il Teatro G. Verdi con recite il 28, 29 e 31 dicembre 2026 (Anteprima il 27 dicembre 2026), a Rovigo presso il Teatro Sociale con recite il 22 e 24 gennaio 2027 (Anteprima il 21 gennaio 2027).
6. Il Comune di Treviso, il Comune di Padova e il Comune di Rovigo provvederanno autonomamente, ciascuno per le attività e le esigenze relative alle prove e alle recite presso il proprio Teatro, alla stipula dei contratti e all'assunzione dei relativi costi per le seguenti prestazioni e forniture:
 - Compagnia di canto;
 - Direttore d'orchestra;
 - Orchestra;
 - Coro;
 - Maestri collaboratori e Maestro del Coro
 - Figuranti;
 - Corpo di ballo;
 - Regista, scenografo e costumista
 - Trasporti e spedizioni;
 - Materiale musicale;
 - Materiale illuminotecnico;
 - Materiale di allestimento;
 - Facchinaggio e servizi tecnici (tecnici aggiunti, sarte, attrezzisti, truccatori e parrucchieri) necessari al montaggio, smontaggio dell'allestimento e gestione dello spettacolo;
 - Materiale e pulizia costumi dopo le recite;
 - Polizza assicurativa girevole;
 - Varie ed Eventuali.
7. Ciascun Teatro sarà titolare degli incassi derivanti dalle recite di propria competenza.
8. Ciascun Comune sarà responsabile della custodia e della buona conservazione del materiale dell'allestimento scenico durante il periodo di permanenza dello stesso presso il rispettivo Teatro.

In particolare:

- il **Comune di Treviso** per il periodo di permanenza presso il Teatro Mario del Monaco;
 - il **Comune di Padova** per il periodo di permanenza presso il Teatro G. Verdi;
 - il **Comune di Rovigo** per il periodo di permanenza presso il Teatro Sociale.
9. I nomi "Comune di Treviso – Teatro Mario del Monaco", "Comune di Padova – Teatro G. Verdi" e "Comune di Rovigo – Teatro Sociale" compariranno in tutto il materiale promozionale dello spettacolo (stampati, comunicati stampa, siti internet ed eventuali registrazioni uso archivio) con la formula "spettacolo in coproduzione tra".
 10. **Comune di Treviso**, ai fini della rendicontazione dell'attività lirica al Ministero della Cultura, si impegna a trasmettere al **Comune di Padova e al Comune di Rovigo** la dichiarazione liberatoria attestante il versamento degli oneri previdenziali relativi agli artisti ed ai tecnici impegnati per il periodo di produzione di cui al presente accordo corredata dall'elenco nominativo dei singoli artisti e tecnici completo di nome, cognome, nazionalità, qualifica e l'indicazione dell'importo degli oneri previdenziali (contributi Enpals e INPS) versati per ciascun artista e tecnico.
 11. Le parti contraenti si impegnano a prestare la più ampia e reciproca collaborazione al fine di prevenire difficoltà e contrattempi nella preparazione e nello svolgimento delle rappresentazioni.
 12. Tutte le parti si obbligano a comporre in via bonaria eventuali controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione e/o nell'applicazione del presente accordo. Solo in caso di mancato accordo le parti adiranno le vie legali, eleggendo quale competente il foro di Treviso.
 13. I dati personali raccolti nell'ambito del presente procedimento saranno trattati, anche con l'ausilio di strumenti elettronici, esclusivamente per le finalità istituzionali connesse all'esecuzione del presente accordo e agli eventuali procedimenti amministrativi e giurisdizionali conseguenti, nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali

Il presente accordo è redatto in triplice copia, letto, approvato e sottoscritto dalle parti.
Costituiscono parte integrante del presente accordo di coproduzione:

- Allegato A – Quota coproduzione

Treviso, /10/2026

Comune di Treviso

Dott. Fabrizio Malachin _____

Comune di Padova

Dott.ssa Lucia Lion _____

Comune di Rovigo

Dott. Marco Plechero _____